**УДК** 821.222.1

**Н.І. Хайдарі**

*Національний авіаційний університет, Київ*

ВЖИВАННЯ ІДІОМ У МОВЛЕННЄВИХ СИТУАЦІЯХ

В англійській мові існують усталені вирази, що так чи інакше, прямо або опосередковано співвідносяться з вербальною діяльністю, вербальною поведінкою людей, яка, у свою чергу, пов’язана з використанням мови з певною комунікативною метою. Наприклад:  *How do you do?, How about…?, What about…?, Could you…?.*  Існуючи в мовній компетенції, мовній свідомості природних носіїв англійської мови, такі вирази використовуються ними у відповідних мовленнєвих ситуаціях, в усному і/або писемному мовленні автоматично [2, с. 7].Прагматичні ідіоми – це повні або еліптичні сталі словосполучення або речення, що вживаються в певних ситуаціях спілкування, смисл яких іноді не виводиться прямо зі змісту речення [1, с. 355].Більшість прагматичних ідіом є граматично не модельованими утвореннями, що не допускають змінювання, варіювання форми, наприклад: *How do you do?* (а не *How did you do?*).Прагматичні ідіоми можуть указувати на різні аспекти комунікативного наміру мовця, його соціальний статус чи емоційний стан.Закріплені мовленнєві контексти вживання прагматичних ідіом зумовлюються не їхнім буквальним значенням, а, перш за все, певними, часто непередбаченими прагматичними (комунікативними) значеннями, притаманними тій чи тій прагматичній ідіомі внаслідок практики її вживання, що склалася впродовж певного часу, функціонування в схожих мовленнєвих ситуаціях. Наприклад, уживане під час прощання *Good-bye!* буквально означає *God be with you* («Нехай буде з вами/тобою Бог», порівняємо *спасибі* – буквально: «спаси тебе/вас Бог»). Зв’язок між прагматичним значенням і формою (буквальним значенням) таких утворень є, отже, загалом досить довільним.Отже, особливий статус прагматичних ідіом у мові пояснюється не стільки їхнім ідіоматичним характером у суто граматичному розумінні, скільки їхньою «прив’язаністю» до ситуацій спілкування, їхнім використанням у конкретних типах мовленнєвих ситуацій.

Список літератури:

1. Коробка П.Л. Идиоматическая фразеология как лингвистическая и культурологическая проблема / П.Л. Коробка . – М.: Высшая школа, 1999. – 315 с.
2. Попов Є.Ф. Великий українсько-англійський словник : Понад 150 000 слів та словосполучень / Є.Ф. Попов , М.І. Балла . – К.: Чумацький Шлях, 2001. – 643 с.